JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 1 JUNE 2002 | No. 2002/105 | SAMEDI 1er JUIN 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Monday, 3 June 2002

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

10 a.m. - 1 p.m. | 3rd meeting | Conference Room 1

1. Adoption of the agenda
2. Requests for hearing (Aides-memoire 6/02 to 7/02)
3. Question of the dissemination of information on decolonization (A/AC.109/2002/18; A/AC.109/2002/L.5)
4. Information from Non-Self-Governing Territories transmitted under Article 73 *e* of the Charter of the United Nations (A/AC.109/2002/L.6; A/57/74)
5. Question of sending visiting missions to Territories (A/AC.109/2002/L.7)
6. Other matters

Lundi 3 juin 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

10 heures à 13 heures | 3e séance | Salle de conférence 1

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Demandes d'audition (Aide-mémoire 6/02 à 7/02)
3. Question de la diffusion d'informations sur la décolonisation (A/AC.109/2002/18, A/AC.109/2002/L.5)
4. Renseignements relatifs aux territoires non autonomes communiqués en vertu de l'Article 73 *e* de la Charte des Nations Unies (A/AC.109/2002/L.6, A/57/74)
5. Question de l'envoi de missions de visite dans les territoires (A/AC.109/2002/L.7)
6. Questions diverses

Announcement

The monthly tentative forecast has been made available to Member States in accordance with the Notes by the President of the Security Council dated 27 July 1993 (S/26176) and 30 April 1998 (S/1998/354). In accordance with the aforementioned decisions, copies of the tentative forecast have been placed in the delegations' boxes and may be collected at the delegations' "pick-up area".

Avis

Les prévisions mensuelles provisoires ont été mises à la disposition des États Membres conformément aux notes du Président du Conseil de sécurité datées des 27 juillet 1993 (S/26176) et 30 avril 1998 (S/1998/354). Conformément aux décisions susmentionnées, des exemplaires des prévisions provisoires ont été placés dans les casiers des délégations et peuvent être obtenus au comptoir de distribution aux délégations.

FIFTH-SIXTH SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

MEETING OF THE GENERAL ASSEMBLY
DEVOTED TO INFORMATION
AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES
FOR DEVELOPMENT
17 and 18 June 2002

The list of speakers for the plenary meetings, devoted to information and communication technologies for development, is now open. Those delegations wishing to inscribe are requested to contact the General Assembly and ECOSOC Affairs Division (tel.: (212) 963-2337, fax: (212) 963-4230).

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

RÉUNION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
CONSACRÉE AUX TECHNOLOGIES
DE L'INFORMATION ET DES COMMUNICATIONS
AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT
17 et 18 juin 2002

La liste des orateurs pour les séances plénières consacrées aux technologies de l'information et des communications au service du développement est maintenant ouverte. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sont priées de se mettre en rapport avec la Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social (tél. : (212) 963-2337, télécopieur : (212) 963-4230).

COMMITTEE ON CONTRIBUTIONS

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

COMITÉ DES CONTRIBUTIONS

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

* * *

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

Twenty-seventh session

10 a.m. - 11.30 a.m.	550th meeting	Conference Room 2

Opening of the session [1]

Adoption of the agenda [2]

Report of the Chairperson on activities undertaken between the twenty-sixth and twenty-seventh sessions [3]

Implementation of Article 21 [5]

Ways and Means [6]

11.30 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

Informal meeting with United Nations bodies and specialized agencies

3 p.m. - 4.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

Informal meeting with special rapporteurs

4.45 p.m. - 6 p.m.	open meeting	Conference Room 2

Informal meeting with non-governmental organizations

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Annual session for 2002

10 a.m. - 1 p.m.	11th meeting	Conference Room 3
3 p.m. - 6 p.m.	12th meeting	Conference Room 3

1. Opening of the session: statements by the President of the Executive Board and the Executive Director [1]

* * *

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION A L'EGARD DES FEMMES

Vingt-septième session

10 heures à 11 h 30	550e séance	Salle de conférence 2

Ouverture de la session [1]

Adoption de l'ordre du jour [2]

Rapport de la Présidente sur les activités entreprises entre les vingt-sixième et vingt-septième sessions du Comité [3]

Application de l'article 21 [5]

Moyens d'accéler les travaux du Comité [6]

11 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 2

Réunion informelle avec les organismes des Nations Unies et les institutions spécialisées

15 heures à 16 h 45	séance privée	Salle de conférence 2

Réunion informelle avec les rapporteurs spéciaux

16 h 45 à 18 heures	séance publique	Salle de conférence 2

Réunion informelle avec les organisations non gouvernementales

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Session annuelle de 2002

10 heures à 13 heures	11e séance	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	12e séance	Salle de conférence 3

1. Ouverture de la session : déclarations du Président du Conseil d'administration et de la Directrice générale [1]

2. Adoption of the provisional agenda and timetable and organization of work [2] (E/ICEF/2002/9)

3. Oral report on the Special Session on Children by the Executive Director [6]

4. Report of the Executive Director (Part II) [3] (E/ICEF/2002/4, Part II)

2. Adoption de l'ordre du jour provisoire et du projet de calendrier et d'organisation des travaux [2] (E/ICEF/2002/9)

3. Rapport oral de la Directrice générale sur la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants [6]

4. Rapport de la Directrice générale (Deuxième partie) [3] (E/ICEF/2002/4, Partie II)

OTHER MEETINGS
AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 3 June 2002

ARAB GROUP OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)

11 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

* * *

There will be a meeting of the Rio Group on Monday, 3 June 2002, from 10 a.m. to 11.30 a.m. in Conference Room 10.

* * *

Language services informational meetings

Interested delegations are invited to attend informational meetings to be held by the language services of the Secretariat for the purpose of briefing Member States on the terminology used and consulting with Member States on the improvement of translation and interpretation services, in accordance with part IV, paragraphs 16, 17 and 18 of General Assembly resolution 56/242. The meetings are scheduled to review the official languages as follows:

English: 3 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

Chinese: 4 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

French: 5 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

Russian: 6 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

Spanish: 7 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

Arabic: 10 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 3 juin 2002

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE
(au niveau des ambassadeurs)

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

* * *

Une réunion du Groupe de Rio aura lieu le lundi 3 juin 2002 de 10 heures à 11 h 30 dans la salle de conférence 10.

* * *

Réunions d'information des services linguistiques

Les délégations intéressées sont invitées à assister à des réunions d'information organisées par les services linguistiques du Secrétariat en vue de mettre les États Membres au courant de la terminologie en usage et de mener des consultations avec les États Membres afin d'améliorer les services de traduction et d'interprétation, conformément aux paragraphes 16, 17 et 18 de la partie IV de la résolution 56/242 de l'Assemblée générale. Les réunions auront lieu comme suit :

Anglais : 3 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

Chinois: 4 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

Français : 5 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

Russe : 6 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

Espagnol : 7 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

Arabe : 10 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

GENERAL ASSEMBLY

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT ACTING AS THE PREPARATORY COMMITTEE FOR THE WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Fourth session

Bali, Indonesia (27 May-7 June 2002)

The tenth session of the Commission on Sustainable Development acting as the fourth preparatory committee for the World Summit on Sustainable Development will be held in Bali, Indonesia, from 27 May to 7 June 2002. The provisional annotated agenda and the proposed organization of work are contained in documents A/CONF.199/PC/15 and A/CONF.199/PC/15/Add.1/Rev.1, respectively. Delegations that have not already done so, are kindly requested to submit the names of their representatives to the Secretary of the Preparatory Committee (room S-2950A; fax: (212) 963-5935), or directly to Bali (fax: 0-11-62-361-77-88-70).

High-level (ministerial) segment

The high-level (ministerial) segment of the fourth session of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development will open officially on Wednesday, 5 June, at 9.30 a.m. in Bali, Indonesia.

Non-governmental organizations

In accordance with General Assembly resolution 55/199 and Preparatory Committee I decision 2001/PC/3, the secretariat of the World Summit on Sustainable Development has prepared the list of non-governmental organizations and other major groups for accreditation with the Summit to be reviewed by the fourth Preparatory Committee meeting in Bali, Indonesia. The list is available on the Internet at the following address: <www.johannesburgsummit.org>. Governments are kindly invited to review the list ahead of the start of the fourth Preparatory Committee session.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on a draft resolution on "Strengthening International Urban Search and Rescue Assistance"

Informal consultations, organized by the Permanent Mission of Turkey, on a draft resolution on "Strengthening International Urban Search and Rescue Assistance" will be held on Tuesday, 4 June 2002, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. Interested delegations are invited to attend. For further information, contact Mr. Alper Coskun, Counsellor (tel.: (212) 450-9135).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Quatrième session

Bali (Indonésie) (27 mai-7 juin 2002)

La dixième session de la Commission du développement durable constituée en quatrième comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable aura lieu à Bali (Indonésie) du 27 mai au 7 juin 2002. L'ordre du jour provisoire et le projet d'organisation des travaux figurent dans les documents A/CONF.199/PC/15 et A/CONF.199/PC/15/Add.1/Rev.1, respectivement. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de communiquer les noms de leurs représentants au Secrétaire du Comité préparatoire (bureau S-2950A; télécopieur : (212) 963-5935), ou directement à Bali (télécopieur : 0-11-62-361-77-88-70).

Débat de haut niveau (ministériel)

L'ouverture officielle du débat de haut niveau (ministériel) de la quatrième session du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable aura lieu le mercredi 5 juin à 9 h 30 à Bali (Indonésie).

Organisations non gouvernementales

Conformément à la résolution 55/199 de l'Assemblée générale et à la décision 2001/PC/3 de la première session du Comité préparatoire, le secrétariat du Sommet mondial pour le développement durable a établi la liste des organisations non gouvernementales et d'autres groupes importants pour accréditation auprès du Sommet, qui sera examinée par le Comité préparatoire à sa quatrième session à Bali (Indonésie). La liste est disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : <www.johannesburgsummit.org>. Les Gouvernements sont priés d'examiner la liste avant l'ouverture de la quatrième session du Comité préparatoire.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur un projet de résolution relatif au renforcement de l'aide internationale de recherche et de sauvetage en milieu urbain

Des consultations officieuses, organisées par la Mission permanente de la Turquie, sur un projet de résolution relatif au renforcement de l'aide internationale de recherche et de sauvetage en milieu urbain, auront lieu le mardi 4 juin 2002 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Les délégations intéressées sont invitées. Pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec M. Alper Coskun, Conseiller (tél. : (212) 450-9135).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

Operational activities segment

Informal consultations will be held for the operational activities segment, under the chairmanship of H.E. Mr. Dumisani Shadrack Kumalo (South Africa), on Wednesday, 12 June 2002, at 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Humanitarian affairs segment

Informal consultations will be held for the humanitarian affairs segment, under the chairmanship of H.E. Mr. Jassim Mohammed Buallay (Bahrain), on Thursday, 13 June 2002, at 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

General segment

Informal consultations will be held for the general segment, under the chairmanship of the Vice President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), on Thursday, 13 June 2002, following the informal consultations on the humanitarian affairs, on: (a) resolutions and decisions of the following subsidiary bodies of the Council requiring action by the Council: Statistical Commission (E/2002/24); Commission for Social Development; Commission on Population and Development and United Nations Forum on Forests; (b) report of the Secretary-General of the International Telecommunication Union (ITU) on the preparations for the World Summit on the Information Society (E/2002/52); progress report on basic indicators (E/2002/53); report on the implementation of multisectoral collaboration on tobacco or health; report on long-term programme of support for Haiti; (c) report on themes for the coordination and high-level segments for 2003 (E/2002/49); and (d) report on integrated and coordinated implementation and follow-up to the outcome of major United Nations conferences and summits.

*

* *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Bob F. Jalang'o (Kenya), on Wednesday, 12 June 2002, at 11 a.m. sharp in Conference Room 10.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Débat consacré aux activités opérationnelles

Des consultations officieuses pour le débat consacré aux activités opérationnelles, sous la direction de S.E. M. Dumisani Shadrack Kumalo (Afrique du Sud), auront lieu le mercredi 12 juin 2002 à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social.

Débat consacré aux affaires humanitaires

Des consultations officieuses pour le débat consacré aux affaires humanitaires, sous la direction de S.E. M. Jassim Mohammed Buallay (Bahreïn), auront lieu le jeudi 13 juin 2002 à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social.

Débat général

Des consultations officieuses pour le débat général, sous la direction du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), auront lieu le jeudi 13 juin 2002, à l'issue des consultations officieuses sur les affaires humanitaires, sur : a) résolutions et les décisions des organes subsidiaires suivants du Conseil nécessitant une décision du Conseil : Commission de statistique (E/2002/24), Commission du développement social, Commission de la population et du développement et Forum des Nations Unies sur les forêts; b) rapport du Secrétaire général de l'Union internationale des télécommunications (UIT) sur les préparatifs du Sommet mondial de la société de l'information (E/2002/52); rapport intérimaire sur les indicateurs de base (E/2002/53); rapport sur mise en oeuvre d'une collaboration multisectorielle sur le tabac et la santé; rapport sur le programme à long terme d'aide à Haïti; c) rapport sur les thèmes du débat consacré aux questions de coordination et du débat de haut niveau pour 2003 (E/2002/49); et d) rapport sur l'application et le suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies.

*

* *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Bob F. Jalang'o (Kenya), le mercredi 12 juin 2002 à 11 heures (précises) dans la salle de conférence 10.

* * *

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Forty-second session
(10 June - 5 July 2002)

The forty-second session of the Committee for Programme and Coordination will convene at 10 a.m. on Monday, 10 June 2002, in Conference Room 3.

Attention is drawn to the following documentation: Annotated agenda (E/AC.51/2002/1), approved by the Committee at its organizational session, the status of documentation (E/AC.51/2002/L.1/Rev.1), and the programme of work (E/AC.51/2002/L.2), approved by the Committee at its organizational session.

Members of the Committee and observers wishing to participate in the work of the Committee are kindly reminded to submit the names of their representatives/observers, in writing, to the Secretary of the Committee for Programme and Coordination (room S-2633A; fax: (212) 963-0360), as soon as possible.

* * *

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Quarante-deuxième session
(10 juin - 5 juillet 2002)

La quarante-deuxième session du Comité du programme et de la coordination s'ouvrira le lundi 10 juin 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 3.

L'attention est appelée sur la documentation suivante : ordre du jour annoté (E/AC.51/2002/1), qui a été approuvé par le Comité lors de sa session d'organisation; l'état de la documentation (E/AC.51/2002/L.1/Rev.1); et le projet de programme de travail (E/AC.51/2002/L.2), qui a été approuvé par le Comité lors de sa session d'organisation.

Les membres du Comité et les observateurs qui souhaitent participer aux travaux du Comité sont priés de communiquer les noms de leurs représentants/observateurs, par écrit, au Secrétaire du Comité du programme et de la coordination (bureau S-2633A; télécopieur : (212) 963-0360), le plus tôt possible.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Annual session for 2002

The annual session for 2002 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 17 to 28 June 2002 in Conference Room XVIII at the Palais des Nations, Geneva. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2002/L.2. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 10 June 2002.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Session annuelle de 2002

La session annuelle de 2002 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 17 au 28 juin 2002 dans la salle de conférence XVIII au Palais des Nations (Genève). L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2002/L.2. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priées de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 10 juin 2002.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Women's International Forum

There will be a meeting of the Women's International Forum on Tuesday, 4 June 2002, from 10.30 a.m. to 11.30 a.m. in Conference Room 4.

* * *

Inter-Agency Meeting

There will be an Inter-Agency Meeting on the International Ministerial Meeting of Landlocked and Transit Developing Countries and Donor Countries and International Financial and Development Institutions on Transit Transport Cooperation on Wednesday 5 June 2002, at 3 p.m. in Conference Room 10. Mr. Anwarul K. Chowdhury, Under-Secretary-General and High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States will chair the meeting.

* * *

Informal consultations on the establishment of a small arms database

The Conventional Arms Branch of the Department for Disarmament Affairs will be holding informal consultations with Member States on the establishment of a database on the implementation of the Programme of Action on Small Arms on Friday, 7 June 2002, from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room D. Delegations are invited to attend. For further information, please contact Ms. Nancy McWilliams (tel: (212) 963-1075, fax: (212) 963-1121).

Forum international des femmes

Une réunion du Forum international des femmes aura lieu le mardi 4 juin 2002 de 10 h 30 à 11 h 30 dans la salle de conférence 4.

* * *

Rénion interorganisations

Une réunion interorganisations sur la Réunion ministérielle internationale des pays en développement sans littoral et de transit et des pays donateurs et des organismes internationaux de financement et de développement sur la coopération en matière de transport en transit aura lieu le mercredi 5 juin 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 10. M. Anwarul K. Chowdhury, Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développment sans littoral et les petits États insulaires présidera la réunion.

* * *

Consultations officieuses sur la mise en place d'une base de données sur les armes légères

Le Service des armes classiques du Département des affaires de désarmement tiendra des consultations officieuses avec les États Membres sur la mise en place d'une base de données sur l'exécution du Programme d'action sur les armes légères le vendredi 7 juin 2002 de 11 heures à midi dans la salle de conférence D. Les délégations sont invitées. Pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec Mme Nancy McWilliams (tél : (212) 963-1075, télécopieur : (212) 963-1121).

* * *

Unitar Campus

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a Campus on Public-private Partnership for Urban Development. The campus, to be conducted in English, will be held in New York from Monday, 10 to Wednesday, 12 June 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all the Permanent Missions in New York. The registration deadline is Wednesday, 5 June. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

UNITAR Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and The University of Texas at Austin (UTA), in cooperation with the World Trade Organization (WTO), are jointly organizing the fifth annual Campus on International Trade. The campus, to be conducted in English, will be held in New York from Monday, 17 to Thursday, 20 June 2002, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. UNITAR and UTA would also like to encourage members of embassies in Washington and members of relevant ministries to attend. The registration deadline is Monday, 10 June. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196 or 963-9684).

* * *

Campus de l'Unitar

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise le cours le Cours annuel sur le partenariat entre les secteurs public et privé pour le développement urbain. Le cours, qui se déroulera en anglais, aura lieu à New York du lundi 10 au mercredi 12 juin 2002 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, du programme provisoire et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 5 juin. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél: (212) 963-9196).

* * *

Atelier de l'UNITAR

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et l'Université du Texas à Austin (UTA), en coopération avec l'Organisation mondiale du commerce (OMC), tiennent conjointement le cinquième campus annuel sur le commerce international. La réunion, qui se déroulera en anglais, se tiendra à New York du lundi 17 au jeudi 20 juin 2002 de 9 h 30 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information détaillée, un programme provisoire et une demande d'inscription a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. L'UNITAR et l'UTA encouragent les membres des ambassades à Washington et les membres des ministères pertinents à assister. La date limite pour les inscriptions est fixée au lundi 10 juin. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman à l'UNITAR (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196 ou 963-9684).

Announcements

Avis

Submission of views by Member States on small arms

With reference to operative paragraph 10 of General Assembly resolution 56/24 V, entitled "The illicit trade in small arms and light weapons in all its aspects", Members States are reminded that the deadline for the submission of their views on the feasibility of developing an international instrument to enable States to identify and trace, in a timely and reliable manner, illicit small arms and light weapons was 30 April 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit their views at the earliest possible to the Department for Disarmament Affairs. For further information, please contact Mr. Herbert Loret (tel.: (212) 963-0049); fax: (212) 963-1121; e-mail: loret@un.org).

With reference to operative paragraph 12 of General Assembly resolution 56/24 V, entitled "The illicit trade in small arms and light weapons in all its aspects", Members States are reminded that the deadline for the submission of data and information on the implementation of the Programme of Action was 30 April 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit their data and information at the earliest possible to the Department for Disarmament Affairs. For further information, please contact Mr. Herbert Loret (tel.: (212) 963-0049); fax: (212) 963-1121; e-mail: loret@un.org).

With reference to operative paragraph 3 of General Assembly resolution 56/24 I, entitled "Conventional arms control at the regional and subregional levels", Members States are reminded that the deadline for the submission of their views on the subject was 30 April 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit their views at the earliest possible to the Department for Disarmament Affairs. For further information, please contact Ms. Pamela Maponga (tel.: (212) 963-5521); fax: (212) 963-1121; e-mail: maponga@un.org).

* * *

Submission of data for the United Nations Register of Conventional Arms

With reference to General Assembly resolution 56/24 Q entitled "Transparency in Armaments", Member States are reminded that the deadline for the submission of annual data on international arms transfers was 31 May 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit data and/or information at the earliest possible to the Department for Disarmament Affairs. Member States are also encouraged to provide data on procurement through national production, military holdings and other background information. For information or assistance, please contact Mr. Nazir Kamal (tel: (212) 963-6195, fax: (212) 963-1121, e-mail: kamaln@un.org.

Communications des vues des États Membres sur les armes légères

Comme suite au paragraphe 10 de la résolution 56/24 V de l'Assemblée générale, intitulée "Le commerce illicite des armes légères sous tous ses aspects", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la communication de leurs vues sur la possibilité d'élaborer un instrument international d'identification et de traçage rapides et fiables des armes légères illicites était le 30 avril 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer leurs vues le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Herbert Loret (tél. : (212) 963-0049); télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique : loret@un.org).

Comme suite au paragraphe 12 du dispositif de la résolution 56/24 V de l'Assemblée générale, intitulée "Le commerce illicite des armes légères sous tous ses aspects", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la communication des données et des renseignements sur l'exécution du Programme d'action était le 30 avril 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer leurs vues le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Herbert Loret (tél. : (212) 963-0049); télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique : loret@un.org).

Comme suite au paragraphe 3 du dispositif de la résolution 56/24 I de l'Assemblée générale, intitulée "Maîtrise des armes classiques aux niveaux régional et sous-régional", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la communication de leurs vues sur la question était le 30 avril 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer leurs vues le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter Mme Pamela Maponga (tél. : (212) 963-5521); télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique: maponga@un.org).

* * *

Soumission des données pour le Registre des armes classiques

Comme suite à la résolution 56/24 Q de l'Assemblée générale, intitulée "Transparence dans le domaine des armements", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la soumission des données annuelles sur les transferts internationaux d'armes était le 31 mai 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer les données et/ou les informations le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Les États Membres sont aussi encouragés à fournir des données sur les achats par l'intermédiaire de la production nationale, les sociétés militaires et autres informations de base. Pour information et assistance, prière de contacter M. Nazir Kamal (tél. : (212) 963-6195; télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique : kamaln@un.org).

* * *

Economic and Social Council background documentation

A background document under item 5 (Special economic, humanitarian and disaster relief assistance) of the 2002 substantive session of the Economic and Social Council (humanitarian affairs segment) is now available on the following Web sites: <http://www.reliefweb.int> and <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. It can also be obtained in room DC1-1386.

Background documentation for the high-level segment of the Economic and Social Council on the theme "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development", is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Background documentation for the coordination segment of the Economic and Social Council on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration" is also available on the Web site. Both documents can be obtained in room DC1-1419B.

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>. All these documents can be obtained in room: DC1-1454.

* * *

As from Monday, 3 June 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Documentation de référence du Conseil économique et social

Un document de référence relatif au point 5 de l'ordre du jour (Assistance économique, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe) de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social (débat consacré aux affaires humanitaires) est maintenant disponible sur l'Internet aux adresses suivantes : <http://www.reliefweb.int> et <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer le document au bureau DC1-1386.

De la documentation de référence pour le débat de haut niveau du Conseil économique et social sur le thème "La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adrese suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer de la documentation de référence pour le débat consacrée aux questions de coordination du Conseil économique et social sur le thème "Comment renforcer davantage le Conseil économique et social en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire" sur le même site Web. Des exemplaires des deux documents sont disponibles au bureau DC1-1419B.

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de dévelopement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adrese suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

* * *

À partir du lundi 3 juin 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Friday, 31 May 2002

SECURITY COUNCIL

4547th (closed) meeting

Wrap-up discussion on the work of the Security Council for the current month

The Security Council met in private. The following communiqué was issued by the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

"At its 4547th meeting, held in private on 31 May 2002 at 10 a.m., the Security Council considered the item entitled "Wrap-up discussion on the work of the Security Council for the current month".

"The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Angola, Australia, Bahrain, Bangladesh, Brazil, Cuba, Egypt, Indonesia, Jamaica, Japan, Pakistan, the Republic of Korea, Sierra Leone, Spain, Thailand, Tunisia and the United Republic of Tanzania to participate in the discussion of the item without the right to vote in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

"The President drew attention to a letter dated 28 May 2002 from the Permanent Observer of Palestine to the United Nations (S/2002/602), requesting an invitation to participate in the meeting in accordance with the Council's previous practice. In accordance with the rules of procedure and the previous practice in this regard, the President, with the consent of the Council, invited the Permanent Observer of Palestine to participate in the discussion.

"The members of the Council, the representatives invited under rule 37 of the Council's provisional rules of procedure and the Permanent Observer of Palestine had a constructive discussion."

Vendredi 31 mai 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4547e séance (privée)

Synthèse des travaux du Conseil de sécurité durant le mois

Le Conseil de sécurité se réunit à huis clos. À la fin de la séance, le communiqué suivant est publié par le Secrétaire général conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil :

"À sa 4547e séance, tenue à huis clos le 31 mai 2002, à 10 heures, le Conseil de sécurité a examiné le point intitulé "Synthèse des travaux du Conseil de sécurité durant le mois".

"Le Président, avec l'assentiment du Conseil, a invité les représentants de l'Angola, de l'Australie, du Bahreïn, du Bangladesh, du Brésil, de Cuba, de l'Égypte, de l'Espagne, de l'Indonésie, de la Jamaïque, du Japon, du Pakistan, de la République de Corée, de la République-Unie de Tanzanie, de la Sierra Leone, de la Thaïlande et de la Tunisie à participer au débat sur ce point, sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et de l'article 37 du règlement intérieur provisoire.

"Le Président a appelé l'attention sur une lettre datée du 28 mai 2002, adressée par l'Observateur permanent de la Palestine auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2002/602), dans laquelle celui-ci demandait à être invité à participer à la séance conformément à la pratique antérieure du Conseil. Conformément au règlement intérieur et à la pratique antérieure suivie à cet égard, le Président, avec l'assentiment du Conseil, a invité l'Observateur permanent de la Palestine à participer au débat.

"Les membres du Conseil, les représentants invités conformément à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil et l'Observateur permanent de la Palestine ont eu un débat constructif."

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
ACTING AS THE PREPARATORY COMMITTEE
FOR THE WORLD SUMMIT ON
SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Fourth session

Bali, Indonesia, 27 May-7 June 2002

FRIDAY, 31 MAY 2002

4th meeting

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Accreditation of intergovernmental organizations

The Preparatory Committee approved the application of two intergovernmental organizations for participation as observers in the preparatory process and the Summit (list to be issued in document A/CONF.199/PC/21/Rev.1).

Accreditation of non-governmental organizations

The Preparatory Committee took up its consideration of the request for accreditation by the Tibetan Centre for Human Rights and Democracy, contained in document A/CONF.199/PC/20, Annex II.

The attention of the Preparatory Committee was drawn to the letter from China on the issue contained in document A/CONF.199/PC/19.

The representative of the United States proposed that the Tibetan Centre for Human Rights and Democracy be accredited to participate as an observer in the preparatory process and the Summit.

The representative of Spain (on behalf of the European Union, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Lithuania, Malta and Poland) made a statement in support of the proposal of the United States.

The representative of China then put forward a motion to take no action on the request for accreditation by the Tibetan Centre for Human Rights and Democracy and requested that a roll-call vote be taken in that regard.

The representatives of Pakistan and Cuba made statements in favour of the motion put forward by China; the representatives of the United States and Spain (on behalf of the European Union, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Lithuania, Malta and Poland) made statements against the motion put forward by China.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE
DU SOMMET MONDIAL POUR LE
DÉVELOPPEMENT DURABLE

Quatrième session

Bali (Indonésie), 27 mai-7 juin 2002

VENDREDI 31 MAI 2002

4e séance

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Accréditation des organisations intergouvernementales

Le Comité préparatoire approuve les demandes d'accréditation présentées par deux organisations intergouvernementales qui souhaitent participer, en qualité d'observateurs, au processus préparatoire et au Sommet (la liste sera publiée sous la cote A/CONF.199/PC/21/Rev.1).

Accréditation des organisations non gouvernementales

Le Comité préparatoire examine la demande d'accréditation présentée par le Tibetan Centre for Human Rights and Democracy, figurant dans le document A/CONF.199/PC/20, Annexe II.

L'attention du Comité préparatoire est attirée sur la lettre de la Chine concernant la question faisant l'objet du document A/CONF.199/PC/19.

Le représentant des États-Unis propose que le Tibetan Centre for Human Rights and Democracy soit accrédité pour participer au processus préparatoire et au Sommet.

Le représentant de l'Espagne (au nom de l'Union européenne, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lituanie, de Malte, de la Pologne et de la République tchèque) fait une déclaration en faveur de la proposition des États-Unis.

Le représentant de la Chine présente ensuite une motion demandant qu'aucune décision ne soit prise sur la demande d'accréditation présentée par le Tibetan Centre for Human Rights and Democracy et demande un vote par appel nominal à cet égard.

Les représentants du Pakistan et de Cuba font des déclarations en faveur de la motion présentée par la Chine; les représentants des Etats-Unis et de l'Espagne (au nom de l'Union européenne, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lituanie, de Malte, de la Pologne et de la République tchèque) font des déclarations contre la motion de la Chine.

The Preparatory Committee carried the motion for no action by a roll-call vote of 90 to 37, with 10 abstentions.

Consideration of the revised Chairman's paper transmitted from the third session of the Commission acting as the preparatory committee, together with other relevant inputs to the preparatory process [2]

The Co-Chairs of Working Group I, Mr. Kyotaka Akasaka (Japan) and Ms. Maria Luiza Viotti (Brazil), reported on the status of the negotiations in the working group.

The Co-Chairs of Working Group II, Mr. Richard Ballhorn (Canada) and Mr. Ihab Gameleldin (Egypt), reported on the status of the negotiations in the working group.

Organization of work

The Chairman made a statement.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 31 MAY 2002

2728th meeting

Diplomatic protection

The Commission continued its consideration of the third report of the Special Rapporteur (A/CN.4/523/Add.1).

* * *

Convention on the Right of the Child

COMMITTEE ON THE RIGHTS OF THE CHILD
Thirtieth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 31 MAY 2002

794th and 795th meetings

Consideration of reports by States parties [4]

The Committee began and concluded its consideration of the second periodic report of the United Arab Emirates (CRC/C/78/Add.2). In accordance with the provisional rules of procedure of the Committee, representatives of the State party were present at the meetings and replied to questions raised and comments made by members of the Committee.

Par 90 voix contre 37, avec 10 abstentions (vote par appel nominal), le Comité préparatoire adopte la motion de ne pas prendre de décision sur la demande d'accréditation.

Examen du document révisé établi par le Président et transmis par la troisième session de la Commission constituée en Comité préparatoire, ainsi que des autres textes élaborés dans le cadre du processus préparatoire [2]

Les Coprésidents du Groupe de travail I, M. Kyotaka Akasaka (Japon) et Mme Maria Luiza Viotti (Brésil), font rapport sur l'état d'avancement des négociations au sein du Groupe de travail.

Les Coprésidents du Groupe de travail II, M. Richard Ballhorn (Canada) et M. Ihab Gameleldin (Égypte), font rapport sur l'état d'avancement des négociations au sein du Groupe de travail.

Organisation des travaux

Le Président fait une déclaration.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 31 MAI 2002

2728e séance

Protection diplomatique

La Commission poursuit l'examen du troisième rapport du Rapporteur spécial (A/CN.4/523/Add.1).

* * *

Convention relative aux droits de l'enfant

COMITÉ DES DROITS DE L'ENFANT
Trentième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 31 MAI 2002

794e et 795e séances

Examen des rapports des États parties [4]

Le Comité commence et termine l'examen du deuxième rapport périodique des Émirats arabes unis (CRC/C/78/Add.2). Conformément au règlement intérieur provisoire du Comité, les représentants de l'État partie assistent aux séances et répondent aux questions et aux observations des membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Coffee Agreement 2001. London, 28 September 2000

Accession: Bolivia (30 May 2002)*

Extension to 25 September 2002 of the time-limit for the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, notification of provisional application or accession.

Extension to 31 May 2003 of the time-limit for the deposit of instruments of ratification, acceptance or approval by States applying the Agreement provisionally.

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

Ratification: Norway (30 May 2002)*

Ratification: Austria (31 May 2002)*

Ratification: Belgium (31 May 2002)*

Ratification: Denmark (31 May 2002)*

Ratification: Finland (31 May 2002)*

Approval: France (31 May 2002)*

Ratification: Germany (31 May 2002)*

Ratification: Greece (31 May 2002)*

Ratification: Ireland (31 May 2002)*

Ratification: Italy (31 May 2002)*

Ratification: Luxembourg (31 May 2002)*

Acceptance: Netherlands (31 May 2002)*

Approval: Portugal (31 May 2002)*

Ratification: Spain (31 May 2002)*

Ratification: Sweden (31 May 2002)*

Ratification: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (31 May 2002)*

Approval: European Community (31 May 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international de 2001 sur le café. Londres, 28 septembre 2000

Adhésion : Bolivie (30 mai 2002*)

Prorogation au 25 septembre 2002 du délai pour le dépôt des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, de notification d'application provisoire ou d'adhésion.

Prorogation au 31 mai 2003 du délai pour le dépôt des instruments de ratification, d'acceptation et d'approbation par les États qui appliquent l'Accord à titre provisoire.

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

Ratification : Norvège (30 mai 2002*)

Ratification : Allemagne (31 mai 2002*)

Ratification : Autriche (31 mai 2002*)

Ratification : Belgique (31 mai 2002*)

Ratification : Danemark (31 mai 2002*)

Ratification : Espagne (31 mai 2002*)

Ratification : Finlande (31 mai 2002*)

Approbation : France (31 mai 2002*)

Ratification : Grèce (31 mai 2002*)

Ratification : Irlande (31 mai 2002*)

Ratification : Italie (31 mai 2002*)

Ratification : Luxembourg (31 mai 2002*)

Acceptation : Pays-Bas (31 mai 2002*)

Approbation : Portugal (31 mai 2002*)

Ratification : Royaume-Uni de GrandeBretagne et d'Irlande du Nord (31 mai 2002*)

Ratification : Suède (31 mai 2002*)

Approbation : Communauté européenne (31 mai 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Ratification: Samoa (30 May 2002)*

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

Accession: Samoa (30 May 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

Ratification : Samoa (30 mai 2002*)

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

Adhésion : Samoa (30 mai 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of June 2002 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Burkina Faso
H.E. Mr. Michel Kafando

Asian States:
Cambodia
H.E. Mr. Ouch Borith

Eastern European States:
Russian Federation
H.E. Mr. Gennady Gatilov
Chargé d'affaires a.i.

Latin American and Caribbean States:
Saint Kitts and Nevis
H.E. Mr. Joseph Christmas

Western European and other States:
Norway
H.E. Mr. Ole Peter Kolby

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de juin 2002 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Burkina Faso
S.E. M. Michel Kafando

États d'Asie :
Cambodge
S.E. M. Ouch Borith

États d'Europe orientale :
Fédération de Russie
S.E. M. Gennady Gatilov
Chargé d'affaires par intérim

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Saint-Kitts-and-Nevis
S.E. M. Joseph Christmas

États d'Europe occidentale et autres États :
Norvège
S.E. M. Ole Peter Kolby

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Spanish presidency of the European Union:

http://www.spainun.org

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence espagnole de l'Union européenne :

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-37134